

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2286**tal-15 ta' Diċembru 2016**

li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' politika tal-użu ġust u dwar il-metodoloġija għall-valutazzjoni tas-sostenibbiltà tat-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut u dwar l-applikazzjoni li għandu jressaq fornitur tar-roaming għall-finijiet ta' dik il-valutazzjoni

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6d(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Korp tar-Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjoni Elettronika (il-BEREC),

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (UE) Nru 531/2012, il-fornituri tar-roaming ma għandhom jimponu l-ebda hlas supplimentari addizzjonali mal-prezz bl-imnut domestiku fuq il-klijenti tar-roaming fl-Istati Membri għas-sejhiet tar-roaming regolati magħmulin jew riċevuti, għall-messaġġi SMS tar-roaming regolati mibghutin jew għas-servizzi regolati tar-roaming tad-dejta użati, inkluż il-messaġġi MMS, sogġett għal "politika tal-użu ġust". Din id-dispożizzjoni tapplika mill-15 ta' Ġunju 2017, sakemm l-att leġislativ li għandu jiġi adottat flimkien mal-proposta dwar is-suq tar-roaming bl-ingrossa msemmija fl-Artikolu 19(2) ta' dak ir-Regolament, ikun beda japplika minn dik id-data.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 jipprevedi li f'ċirkostanzi speċifiċi u eċċezzjonali, fornitur tar-roaming jista' jressaq applikazzjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali tiegħu għal awtorizzazzjoni biex japplika hlas supplimentari fuq il-klijenti tar-roaming tiegħu. Ma' din l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għandu jingħata t-tagħrif kollu mehtieg biex jintwera li, fin-nuqqas ta' hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut, il-fornitur ma jkunx jista' jkopri l-ispejjeż tal-provvista tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut, b'mod li tiddgħajef is-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu.
- (3) Biex madwar l-Unjoni tkun żgurata applikazzjoni konsistenti ta' kull politika li jkollha l-għan li tipprevjeni l-użu abbużiv jew anomalu tas-servizzi tar-roaming ("politika tal-użu ġust") u tal-awtorizzazzjonijiet biex jiġi applikat hlas supplimentari, hu mehtieg li jiġu stabbiliti regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' din il-politika tal-użu ġust u dwar il-metodoloġija għall-valutazzjoni tas-sostenibbiltà tat-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut u dwar l-applikazzjoni li għandu jressaq fornitur tar-roaming għall-finijiet ta' dik il-valutazzjoni.
- (4) B'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, politika tal-użu ġust għandha l-għan li tipprevjeni l-użu abbużiv jew anomalu mill-klijenti tar-roaming tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli, bħall-użu ta' servizzi bħal dawn għal finijiet ohra minbarra l-ivvjagġar perijodiku, bħal pereżempju l-użu ta' servizzi bħal dawn fuq bażi permanenti. Il-miżuri ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw li l-possibbiltà li tiġi applikata politika tal-użu ġust tar-roaming biex jintlaħaq dan l-oġġettiv ma tiġix sfruttata mill-fornituri tar-roaming għal finijiet ohra, għad-detriment tal-klijenti tar-roaming impenjati fi kwalunkwe forma ta' vjaġġar perijodiku.
- (5) Jekk fl-Unjoni jitnehhew il-hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut, l-istess kundizzjonijiet tariffarji jkunu japplikaw għall-użu tas-servizzi mobbli waqt ir-roaming fl-Unjoni, kemm fil-pajjiż tal-abbonament tal-mowbajl tal-klijent kif ukoll 'il barra minnu. Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 għandu l-għan li jelimina d-differenzi bejn

⁽¹⁾ ĠUL 172, 30.6.2012, p. 10.

il-prezzijiet domestiċi u dawk tar-roaming waqt l-ivvjaġġar perijodiku fl-Unjoni, u hekk isir possibbli l-“uża r-roaming qisek qiegħed pajjiżek” (“roaming like at home”). Madankollu, dawn ir-regoli mhumie x maħsuba biex jippermettu roaming permanenti fl-Unjoni, jiġifieri meta klijent fi Stat Membru bi prezzijiet domestiċi mobbli oghla jixtri servizzi mingħand operatori stabbiliti fi Stati Membri bi prezzijiet domestiċi mobbli orħos, u fi Stati Membri fejn normalment il-klijent ma jkunx residenti u ma jkollux rabtiet stabbli oħra bi preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tagħhom, bil-ħsieb li juża r-roaming b'mod permanenti fl-ewwel Stat Membru.

- (6) L-użu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli fuq bażi permanenti għal finijiet oħra minbarra l-ivvjaġġar perijodiku, x'aktarx li jfixx il-kompetizzjoni, jagħmel pressjoni biex jiżdedu l-prezzijiet domestiċi fis-swieq domestiċi u jpoġġi f'riskju l-inċentivi tal-investiment fis-swieq domestiċi u fis-swieq miżjura. Fis-suq miżjur, l-operatori miżjura jkollhom jikkompetu direttament mal-fornituri tas-servizzi domestiċi ta' Stati Membri oħra, meta l-prezzijiet, l-ispejjeż, il-kundizzjonijiet regolatorji u kompetittivi jaf ikunu differenti hafna, u abbażi ta' kundizzjonijiet tar-roaming bl-ingrossa stabbiliti qrib l-ispiża għall-uniku fini li jiffacilitaw ir-roaming perijodiku. Għall-operator domestiku, l-użu permanenti tat-tariffi domestiċi bir-roaming jaf iwassal għal ċaħda jew restrizzjoni tas-servizzi tar-roaming bl-ingrossa mill-operatori miżjura, jew il-forniment mill-operator domestiku ta' volumi domestiċi ristretti jew l-applikazzjoni ta' prezzijiet domestiċi oghla, b'effetti konsegwenzjali fuq l-abbiltà tal-operator domestiku li jaqdi lill-klijenti domestiċi normali tiegħu f'pajjiż u l-barra minn pajjiż.
- (7) Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli ta' implimentazzjoni bbażati fuq prinċipji ċari u ta' applikazzjoni ġenerali li jkunu jistgħu jinkludu l-bosta mudelli diversi ta' vjaġġar perijodiku mill-klijenti tar-roaming, sabiex jiġi żgurat li dik il-politika tal-użu ġust ma tkunx ostaklu għat-tgawdija shiha tal-“uża r-roaming qisek qiegħed pajjiżek” minn dawk il-klijenti. Għall-finijiet ta' politika tal-użu ġust li għandha tiġi applikata minn fornitur tar-roaming, normalment il-klijent għandu jitqies li jkun qed jivvjaġġa b'mod perijodiku fl-Unjoni u l-barra minn pajjiż meta dak il-klijent normalment ikun residenti fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming jew meta jkollu rabtiet stabbli ma' dak l-Istat Membru bi preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tiegħu, u jkun jikkonsma servizzi regolati tar-roaming bl-imnut f'xi Stat Membru ieħor.
- (8) Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 jipprevedi li b'politika tal-użu ġust, il-klijenti tal-fornitur tar-roaming għandhom ikunu jistgħu jikkonsmaw volumi ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut li huma konsistenti mal-pjanijiet tat-tariffi domestiċi rispettivi tagħhom.
- (9) Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-fornituri tar-roaming joffru, u li l-klijenti tar-roaming deliberatament jagħzlu, tariffi tar-roaming alternattivi skont l-Artikolu 6e(3) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, li jistgħu jinkludu l-użu ta' kundizzjonijiet kuntrattwali li ma jaqghux taht politika tal-użu ġust stabbilita skont dan ir-Regolament.
- (10) Sabiex ikun żgurat li s-servizzi tar-roaming bl-imnut ma jkunux soġġetti għal użu abbużiv jew anomalu mhux relatat mal-ivvjaġġar perijodiku l-barra mill-Istat Membru ta' residenza tal-klijent jew mill-Istat Membru li l-klijent ikollu rabtiet stabbli miegħu bi preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tiegħu, il-fornituri tar-roaming jaf ikunu jehtieġu jistabbilixxu l-post ta' residenza normali tal-klijenti tar-roaming tagħhom jew l-eżistenza ta' rabtiet stabbli bħal dawn. Filwaqt li jqis il-forom ta' prova li s-soltu jintużaw fl-Istati Membri rispettivi u l-livell tar-riskju ta' użu abbużiv jew anomalu, il-fornitur tar-roaming għandu jkun jista' jispeċifika l-evidenza raġonevoli tal-post ta' residenza li għandha tingħata, bis-supervizzjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali fejn jidhlu l-proporzjonalità tal-piż dokumentarju ġenerali u l-adegwatezza tiegħu fil-kuntest nazzjonali. Evidenza bħal din, fir-rigward ta' utenti individwali, tista' tinkludi dikjarazzjoni mill-klijent, il-preżentazzjoni ta' dokument validu li jikkonferma l-Istat Membru ta' residenza tal-klijent, speċifikazzjoni tal-indirizz postali jew l-indirizz fejn jintbagħat il-kont tal-klijent għal servizzi oħra pprovduti fl-Istat Membru fornitur tar-roaming, dikjarazzjoni mingħand istituzzjoni tal-edukazzjoni terzjarja fuq reġistrazzjoni għal korsijiet full-time, prova ta' reġistrazzjoni fuq reġistru elettorali lokali jew ta' hlas ta' taxxi lokali/fuq kull ras. Fil-każ tal-klijenti tan-negozju, evidenza bħal dik tista' tinkludi dokumentazzjoni dwar il-post tal-inkorporazzjoni jew tal-istabbiliment tal-entità korporattiva, il-post tal-prestazzjoni effettiva tal-attività ekonomika ewlenija tagħha, jew il-post ewleni fejn l-impjegati identifikati li jużaw SIMcard partikolari jkunu qed iwettqu l-kompiti tagħhom. Rabtiet stabbli ma' Stat Membru li jinvolvu preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tiegħu jistgħu jirriżultaw minn relazzjoni ta' impjeg sostenibbli u full-time, inkluż dik tal-haddiema transfruntiera; relazzjonijiet kuntrattwali fit-tul li jinvolvu grad simili ta' preżenza fiżika ta' persuna li taħdem għal rasha, il-partecipazzjoni f'kursijiet ta' studju full-time rikorrenti; jew minn sitwazzjonijiet oħra, bħal dawk ta' haddiema ssekondati jew ta' persuni rtirati, kull meta dawn jinvolvu l-istess livell ta' preżenza territorjali.

- (11) Il-fornituri tar-roaming għandhom jillimitaw l-applikazzjonijiet għas-sottomissjoni ta' evidenza ta' residenza normali jew ta' rabtiet stabbli ohra li jinvolvu preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tiegħu wara l-konkluzjoni ta' kuntratt partikolari strettament għas-sitwazzjonijiet meta d-dejta li trid tingabar għal skopijiet ta' fatturazzjoni jidher li tkun tipprovdi indikazzjonijiet ta' użu abbużiv jew anomalju mhux relatati mal-ivvjaġġar perijodiku. L-evidenza mitluba għandha tkopri biss dak li hu strettament meħtieġ u proporzjonat biex tiġi kkonfermata r-rabta tal-klijent mal-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming. L-ebda rekwiżit ta' dokumentazzjoni ma għandu jkun impost fuq il-klijenti biex isostnu l-konformità mal-kundizzjonijiet għal politika tal-użu ġust mingħajr tali raġunijiet. B'mod partikolari, ma għandux ikun hemm rekwiżit għas-sottomissjoni rikorrenti ta' tali dokumentazzjoni li ma tkunx relatata ma' valutazzjoni bbażata fuq ir-riskju tal-probabbiltà ta' użu abbużiv jew anomalju.
- (12) Biex il-klijenti jkunu jistgħu jikkonsmaw volumi ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut li jkun konsistenti mal-pjanijiet tat-tariffi domestiċi rispettivi tagħhom, il-fornitur tar-roaming, bħala regola ġenerali, ma għandu jimponi l-ebda limitu fuq il-volumi tas-servizzi mobbli disponibbli lill-klijenti tar-roaming għajr għal-limitu domestiku, meta dak il-klijent ikun qed jivvjaġġa b'mod perijodiku fl-Unjoni. Dawn il-limiti nazzjonali għandhom jinkludu politika tal-użu ġust applikabbli fir-rigward tal-użu domestiku tal-pjan tariffarju.
- (13) F'ċerti pjanijiet tariffarji domestiċi, deskritti minn hawn 'il quddiem bħala pakketti ta' dejta miftuħa, il-konsum tad-dejta jista' jkun bla limitu jew jista' jipprovdi volumi ta' dejta bi prezz domestiku impliċitu għal kull unità baxx meta mqabbel mal-hlas tar-roaming bl-ingrossa regolat massimu msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 531/2012. Fin-nuqqas ta' salvagwardji speċifiċi għal volumi eċċezzjonali għal dawn il-pakketti ta' dejta miftuħa, huwa aktar probabbli li dawn il-pjanijiet tariffarji, u mhux il-pjanijiet tariffarji ohra, ikunu soġġetti għal bejgħ mill-ġdid organizzat lil persuni mhux residenti jew li ma jkollhomx rabtiet stabbli li jinvolvu preżenza frekwenti u sostanzjali fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming. Barra minn hekk, tali użu anomalju jew abbużiv ta' pakketti ta' dejta miftuħa waqt ir-roaming jista' jwassal għall-ghajbien ta' dawn il-pjanijiet tariffarji mis-swieq domestiċi, jew għar-restrizzjoni tar-roaming b'dawn il-pjanijiet tariffarji, għad-detriment tal-utenti domestiċi, u li jmur kontra l-oġġettiv tar-Regolament (UE) Nru 531/2012. Dan ir-riskju huwa konsiderevolment inqas akut għal servizzi ta' telefonati bil-vuċi u ta' SMS, peress li dawn is-servizzi huma soġġetti għal limitazzjonijiet fiżiċi jew temporali akbar, u x-xejriet fl-użu attwali kienu stabbli jew naqsu matul l-aħħar snin. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-operaturi li jieħdu miżuri biex jindirizzaw xejriet atipici hafna fl-użu tas-servizzi tar-roaming bil-vuċi jew SMS li jirriżultaw minn attivitajiet frodulent. Filwaqt li huwa neċessarju li jiġu pprovduti salvagwardji addizzjonali kontra tali riskji akbar ta' użu abbużiv ta' servizzi tar-roaming ta' dejta bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut b'pakketti ta' dejta miftuħa, il-konsumatur domestiku li jivvjaġġa perijodikament fl-Unjoni għandu madankollu jkollu l-possibbiltà li jikkonsma volumi bl-imnut ta' dawn is-servizzi ekwivalenti għad-doppju tal-volumi li jistgħu jinxtraw bil-limitu tar-roaming ta' dejta bl-ingrossa bi prezz ugħali għall-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut ġenerali, eskluż il-VAT, tal-komponent tas-servizzi mobbli tal-pjan tariffarju domestiku għall-perjodu ta' fatturazzjoni kollu inkwistjoni. Dan jirrap-preżenta volum li hu konsistenti ma' dak il-pjan tariffarju domestiku, peress li jadatta għall-prezz bl-imnut domestiku tal-pjan tariffarju kkonċernat, u għalhekk jista' jiġi applikat fil-każ ta' pakketti ta' dejta miftuħa, inkluż meta jkun f'pakkett ma' servizzi bl-imnut mobbli ohra. L-applikazzjoni tal-irdoppjar tirrifletti b'mod adegwat li l-operaturi spiss jinnegożjaw prezzijiet tar-roaming ta' dejta bl-ingrossa li jkunu inqas mil-livelli massimi applikabbli, u li l-klijenti spiss ma jikkonsmawx id-dejta kollha allokata lilhom skont il-pjan tariffarju tagħhom. F'dan ir-rigward, it-trasparenza għall-konsumatur tiġi żgurata permezz tal-konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, skont liema Regolament il-fornitur tar-roaming għandu jibgħat avviz lill-klijent tar-roaming meta l-volum applikabbli tal-użu ġust tas-servizzi regolati tar-roaming tad-dejta jkun ġie kkonsumat kollu, fejn jindika il-hlas supplimentari li jiġi applikat fuq kwalunkwe konsum addizzjonali tas-servizzi regolati tar-roaming tad-dejta mill-klijent tar-roaming.
- (14) Bl-ghan li jiġi indirizzat ir-riskju li l-abbonamenti mħallsa minn qabel, li ma jinvolvox impenn fit-tul, jiġu użati għal skopijiet ta' roaming permanenti biss, il-fornitur tar-roaming għandu jkun intitolat, bħala alternattiva għall-eżiġenza tal-ghoti ta' evidenza ta' residenza jew ta' rabtiet stabbli li jinvolvu preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tal-Istat Membru ta' dak il-fornitur tar-roaming, li jillimita l-użu ta' servizzi tar-roaming ta' dejta bl-imnut bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut b'abbonament imħallas minn qabel għall-volumi li jistgħu jinxtraw bil-limitu tar-roaming ta' dejta bl-ingrossa bl-ammont monetarju li jifdal, eskluż il-VAT, disponibbli f'dak l-abbonament imħallas minn qabel fil-mument tal-konsum tar-roaming.
- (15) Il-fornitur tar-roaming għandu jkun jista' jieħu miżuri biex jikxef u jipprevjeni l-użu abbużiv jew anomalju mis-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezzijiet domestiċi, għal finijiet ohra minbarra l-ivvjaġġar perijodiku. Fl-istess hin, il-klijenti tar-roaming għandhom ikunu protetti minn kwalunkwe miżura li tista' taffettwa b'xi mod il-kapaċità tagħhom li jużaw servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezzijiet domestiċi waqt li jkunu qed

jivvjaġġaw perjodikament fl-Unjoni, barra minn pajjiżhom. Il-miżuri biex jikxfu u jipprevjenu l-użu abbużiv jew anormalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bi prezzijiet domestiċi għandhom ikunu sempliċi u trasparenti, u għandhom jimminimizzaw il-piż amministrattiv għal konsumaturi tar-roaming kif ukoll it-twissijiet eċċessivi u bla hteġa. B'konformità mar-rekwiżit ta' residenza jew ta' rabtiet stabbli li jinvolve preżenza frekwenti u sostanzjali fil-pajjiż tal-fornitur tar-roaming, l-indikaturi li jissostanzjaw il-probabbiltà ta' użu abbużiv jew anormalu għandhom ikunu bbażati fuq indikaturi oġġettivi bbażati fuq xejriet tat-traffiku li jindikaw in-nuqqas ta' preżenza fizika prevalenti tal-klijent tar-roaming fil-pajjiż tal-fornitur tar-roaming jew ta' użu domestiku prevalenti tas-servizzi mobbli domestiċi. B'definizzjoni, dawn l-indikaturi oġġettivi għandhom jiġu stabbiliti matul ċertu perjodu ta' żmien. Dan il-perjodu għandu jkun twil biżżejjed, mill-inqas erba' xhur, li jippermetti lill-klijenti tar-roaming jikkunsmaw is-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bi prezzijiet domestiċi meta jkunu f'xi forma ta' vjaġġar perjodiku prevedibbli fl-Unjoni. L-indikaturi tal-preżenza fil-pajjiż tal-fornitur tar-roaming m'għandhomx jiġu affettwati b'mod negattiv minn roaming involontarju f'reġjuni fuq il-fruntiera. F'dan ir-rigward, is-sitwazzjoni tal-klijenti tar-roaming involontarju u dik tal-haddiema transfruntiera għandha tittiehed inkunsiderazzjoni billi jitqies li l-illogġar man-network tal-fornitur tar-roaming fi kwalunkwe punt f'jum speċifiku jindika jum ta' preżenza domestika għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-indikaturi oġġettivi. F'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, il-fornituri tar-roaming għandhom jipprovdu wkoll informazzjoni adegwata sabiex il-klijenti tagħhom ikunu jistgħu jevitaw fil-hin l-okkorrenzi ta' roaming involontarju. Il-preżenza u l-konsum 'l barra mill-Unjoni m'għandhomx jaffettwaw b'mod negattiv il-kapaċità tal-klijent tar-roaming li jgawdi mill-“uża r-roaming qisek qiegħed f'pajjiżek” fl-Unjoni, peress li dawn ma jistgħux jitqiesu bħala indikaturi tar-riskju li l-klijent ikun qed japprofitta mir-roaming bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming għal finijiet oħra minbarra l-ivvjaġġar perjodiku fl-Unjoni. F'dan ir-rigward, dawn il-preżenza u konsum għandhom jitqiesu bħala ta' natura domestika għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-indikaturi oġġettivi. Il-fornitur tar-roaming jista' joqgħod ukoll fuq kwalunkwe evidenza ċara oħra ta' użu abbużiv jew anormalu ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bi prezzijiet domestiċi, bħal xi abbonament li bilkemm jintuża fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming iżda jintuża l-aktar waqt ir-roaming, jew meta diversi abbonamenti jintużaw sekwenzjalment mill-istess klijent waqt li jkun roaming.

- (16) B'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 li jissalvagwardjaw it-trasparenza fl-użu tas-servizzi tar-roaming u bi qbil mar-regoli dwar il-kuntratti fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika, il-klawżoli kuntrattwali li jipprevedu politika tal-użu ġust għandhom jiġu kkomunikati b'mod ċar lill-klijenti qabel ma dawn jidhlu fis-seħh. Il-politiki tal-użu ġust applikati minn fornitur tar-roaming skont dan ir-Regolament għandhom jiġu notifikati mill-fornitur tar-roaming lill-awtorità regolatorja nazzjonali,
- (17) L-ipproċessar tad-dejta dwar it-traffiku u l-lok hu soġġett għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. B'mod partikolari, l-Artikolu 6 jippermetti lill-fornitur tar-roaming li jipproċessa d-dejta dwar it-traffiku li tkun meħtieġa biex isiru l-kontijiet tal-abbonati jew il-hlasijiet tal-interkonnessjoni. L-applikazzjoni ta' miżuri mill-fornitur tar-roaming biex jikxfu u jipprevjenu l-użu abbużiv jew anormalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bi prezzijiet domestiċi ma għandhiex twassal għall-hażna u l-ipproċessar awtomatizzat tad-dejta tal-klijenti identifikabbli personalment, inkluż id-dejta dwar it-traffiku u l-lok, li mhix relatata jew proporzjonata mal-ghan tal-kxif u l-prevenzjoni tal-użu abbużiv jew anormalu.
- (18) B'mod partikolari, il-fornitur tar-roaming għandu jkun kapaċi jikxef u jipprevjeni li, bi ksur tal-kundizzjonijiet kuntrattwali fil-livell tal-bejgħ bl-ingrossa jew bl-imnut, partijiet terzi jisfruttaw it-traffiku tal-“uża r-roaming qisek qiegħed pajjiżek” għall-arbitraġġ tal-prezzijiet biex jiksbu vantaġġ ekonomiku bil-bejgħ lil klijenti li normalment mhumx residenti jew ma għandhomx rabtiet stabbli mal-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming. Meta l-operatur jistabbilixxi, b'evidenza oġġettiva u sostanzjata, dan l-abbuż sistematiku tal-attività, l-operatur għandu jinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali l-elementi li jikkarakterizzaw l-abbuż sistematiku u l-miżuri meħuda biex tkun żgurata l-konformità mal-kundizzjonijiet kollha tal-kuntratt sottostanti sa mhux aktar tard minn meta tittiehed il-miżura.
- (19) F'każijiet speċifiċi, meta l-operatur ikollu evidenza sostanzjata tax-xejriet tal-użu ta' klijent tar-roaming partikolari li juru probabbiltà ta' konsum abbużiv jew anormalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut fil-livelli domestiċi tal-prezzijiet għal finijiet oħra minbarra l-ivvjaġġar perjodiku, minkejja l-evidenza dokumentarja ta' residenza jew ta' rabtiet stabbli mogħtija minn dak il-klijent, dan għandu javża lill-klijenti bir-riskju ta' attivazzjoni ta' hlas supplimentari tar-roaming. Il-kriterji oġġettivi li jistgħu jintużaw bħala indikaturi li jissostanzjaw il-probabbiltà ta' użu abbużiv jew anormalu għandhom jiġu ddefiniti minn qabel fil-kuntratt.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (GU L 201, 31.7.2002, p. 37).

- (20) Il-possibbiltà għall-fornitur tar-roaming li japplika hlasijiet addizzjonali hija mingħajr preġudizzju għal xi miżuri proporzjonati li jistgħu jittiehdu, skont il-liġi nazzjonali b'konformità mal-liġi tal-Unjoni, fil-każ li l-klijent ikun ipprova attivament tagħrif mhux preċiż, halli tkun żgurata l-konformità mal-kundizzjonijiet kollha tal-kuntratt sottostanti.
- (21) Il-fornituri tar-roaming li japplikaw politika tal-użu ġust għandhom jistabbilixxu proċeduri trasparenti, sempliċi u effiċjenti biex jindirizzaw l-ilmenti tal-klijenti b'raba mal-applikazzjoni ta' dik il-politika. B'konformità mal-Artikolu 17(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, f'kull każ, il-klijenti tar-roaming għandu jkollhom aċċess għall-korp kompetenti għar-riżoluzzjoni tat-tilwim barra mill-qorti, li għandu jsolvi t-tilwim pendenti b'mod ġust u malajr bejn il-klijenti u l-fornituri tar-roaming li ġgħib magħha l-applikazzjoni ta' politika tal-użu ġust b'konformità mal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, kif emendata bid-Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (22) B'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iwettqu monitoraġġ u jissorveljaw strettament l-applikazzjoni tal-politika tal-użu ġust biex ikun żgurat li kull politika tal-użu ġust applikata mill-fornituri domestiċi ma xxekklix id-disponibbiltà tal-"uża r-roaming qisek qiegħed pajjizek" għall-klijenti. Jekk l-awtorità regolatorja nazzjonali ssib li nkisru l-obbligi stabbiliti bir-Regolament dwar ir-roaming, l-awtorità nazzjonali għandha s-setgħa biex teżiġi l-waqfien minnufih ta' dan il-ksur.
- (23) Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u għall-obbligi eżistenti bil-liġi tal-Unjoni, jew bil-liġi nazzjonali b'konformità mal-liġi tal-Unjoni. Dan jinkludi b'mod partikolari d-dritt tal-utenti finali li jużaw netwerks u servizzi mobbli tal-komunikazzjoni elettronika f'xi Stat Membru irrispettivament min-nazzjonalità jew mill-post tar-residenza tagħhom fl-Unjoni; ir-regoli nazzjonali li jeżiġu prova tal-identità jew evidenza dokumentarja oħra biex tinkiseb SIMcard jew inkella għall-abbonament ma' dawn in-netwerks jew dawn is-servizzi; kull miżura nazzjonali b'raba mal-kontinwità tas-servizz jew mal-kreditu mħallas minn qabel b'numru jew SIMcard partikolari. u d-dritt tal-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi li japplikaw miżuri adegwati f'konformità mal-liġi nazzjonali sabiex jikkombattu l-frodi.
- (24) Billi x-xejriet fl-użu tar-roaming ivarjaw matul is-sena, l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom, għandhom jiġu vvalutati abbażi tad-dejta dwar it-traffiku li tkopri mill-inqas 12-il xahar. Sabiex jiġi kkalkulat il-volum tat-traffiku matul is-sena, għandu jkun possibbli li l-fornitur tar-roaming juri l-projezzjonijiet tat-traffiku. Dawn il-projezzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq dejta attwali bħad-dejta attwali dwar l-użu tar-roaming, l-estrapolazzjonijiet ta' użu domestiku attwali għall-użu tar-roaming, l-estrapolazzjonijiet ta' użu attwali tar-roaming ta' subsett sinifikanti ta' klijenti tar-roaming li jużaw pjanijiet tariffarji tal-"uża r-roaming qisek qiegħed pajjizek" għall-klijenti tar-roaming kollha skont ir-regoli tal-"uża r-roaming qisek qiegħed pajjizek", b'konformità mal-Artikolu 6a tar-Regolament (UE) Nru 531/2012. Meta jiġu rieżaminati l-applikazzjonijiet għal deroga ta' sostenibbiltà minn applikanti differenti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw li s-suppożizzjonijiet użati minn kull applikant biex jikkalkula l-volumi proġettati jkunu konsistenti, wara li jitqiesu d-differenzi rilevanti tal-pożizzjonament kummerċjali u l-bażijiet tal-klijenti.
- (25) Kull dejta dwar l-ispiża u d-dhul li tappoġġa l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom, għandha tkun ibbażata fuq il-kontijiet finanzjarji li jistgħu jiġu aġġustati għal-projezzjonijiet tal-volum tat-traffiku. Devjazzjonijiet mill-projezzjonijiet tal-ispiża abbażi tal-kontijiet finanzjarji għandhom ikunu permessi biss jekk dawn jiġu sostnuti bi provi ta' impenji finanzjarji li jkunu diġà saru qabel tibda l-applikazzjoni.
- (26) Għandha tiġi prevista metodoloġija armonizzata biex jiġu stabbiliti l-ispejjeż u d-dhul tal-provvista ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut, bil-ghan li tkun żgurata l-konsistenza tal-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi (Direttiva Servizz Universali) (ĠUL 108, 24.4.2002, p. 51).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi (ĠUL 337, 18.12.2009, p. 11).

- (27) Il-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut jinkludi żewġ kategoriji ġenerali tal-ispejjeż: l-ispiża biex jinxtara l-aċċess ghar-roaming bl-ingrossa minn netwerks miżjura ghat-traffiku żbilanċjat, u spejjeż oħra speċifiċi ghar-roaming. B'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, l-ispiża biex jinxtara l-aċċess ghar-roaming bl-ingrossa minn netwerks miżjura ghat-traffiku żbilanċjat ikopruha t-tariffi tar-roaming bl-ingrossa effettivi li huma applikati għall-volumi li bihom it-traffiku tar-roaming 'il barra tal-fornitur tar-roaming jaqbzu t-traffiku tar-roaming 'il għewwa. Fil-każ tal-fornituri tar-roaming li, domestikament, jixtru l-aċċess bl-ingrossa minn fornitur tar-roaming iehor (pereżempju, Operaturi ta' Network Mobbli Virtwali), l-ispiża tal-aċċess ghar-roaming bl-ingrossa għal dawk il-fornituri tista' tkun oghla minn dik għall-fornitur, meta l-operatur domestiku tan-netwerk ospitanti jitlob hlas mill-fornitur tar-roaming li jkun qed jixtri l-aċċess bl-ingrossa domestiku bi prezz tal-aċċess ghar-roaming bl-ingrossa oghla minn dak miksub mill-operaturi tan-netwerk miżjur għalih stess u/jew il-forniment ta' servizzi relatati. Din l-ispiża għolja tal-aċċess ghar-roaming bl-ingrossa tista' twassal biex il-fornituri tar-roaming li jixtru l-aċċess domestiku bl-ingrossa jippreferu li jitolbu l-approvazzjoni biex japplikaw hlas supplimentari ghar-roaming, u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu sew dan l-aspett meta jirvedu dawn l-applikazzjonijiet.
- (28) L-ispejjeż l-oħra speċifiċi-ghar-roaming biex jingħataw servizzi regolati tar-roaming bl-imnut huma komuni għall-forniment tas-servizzi tar-roaming fl-Unjoni u fil-pajjiżi li mhumix tal-UE u xi whud huma komuni wkoll għall-forniment bl-ingrossa u bl-imnut tas-servizzi tar-roaming. Għall-finijiet ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li jippreżenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, dawk l-ispejjeż komuni għandhom jiġu allokat i għall-forniment tas-servizzi tar-roaming bl-imnut fi hdan l-Unjoni u, fil-każ ta' dawk li huma komuni għall-forniment bl-imnut u bl-ingrossa, tas-servizzi tar-roaming skont il-proporzjon ġenerali għad-dhul finanzjarju tar-roaming 'il għewwa u 'l barra.
- (29) L-ispejjeż biex jingħataw servizzi regolati tar-roaming bl-imnut jistgħu jiġu kkalkulati wkoll li jinkludu proporzjon ta' spejjeż kongunti u komuni li jiġġarrbu biex jingħataw is-servizzi bl-imnut mobbli b'mod ġenerali, diment li l-kalkolu jkun jirrifletti l-proporzjon użat għall-allokazzjoni ta' dawn is-servizzi tad-dhul mill-forniment tas-servizzi bl-imnut mobbli l-oħra kollha.
- (30) Biex jinstab l-ammont tad-dhul mill-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut, l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari li jippreżenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, għandha tqis bis-shih id-dhul kollu tan-negozju bl-imnut miġbur direttament għall-forniment tas-servizzi bl-imnut mobbli li joriġinaw fi Stat Membru miżjur, bħalma hu d-dhul ghat-traffiku li jaqbeż il-volumi skont xi politika tal-użu ġust jew minn servizzi regolati tar-roaming alternattivi, kif ukoll kull hlas iehor għal kull unità jew hlas iehor li jiġib miegħu l-użu tas-servizzi bl-imnut mobbli fi Stat Membru miżjur.
- (31) Peress li s-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut jingħataw skont il-kundizzjonijiet domestiċi applikabbli, dawn għandhom jitqiesu li jiġġeneraw parti mid-dhul minn hlasijiet perjodiċi fissi għall-forniment tas-servizzi bl-imnut mobbli domestiċi. Għalhekk dawn għandhom jitqiesu meta tkun qed tiġi vvalutata l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari ghar-roaming li jippreżenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu skont il-metodoloġija stabbilita f'dan ir-Regolament. Għal dak il-fini, id-dhul minn kull servizz bl-imnut mobbli għandu jkun allokat abbażi ta' kjavi li tirrifletti l-proporzjon bejn it-traffiku ta' bosta servizzi mobbli, ponderat skont il-proporzjon bejn il-hlasijiet tar-roaming bl-ingrossa medji għal kull unità.
- (32) Biex jitqies li għandu l-effett li jdghajef is-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tal-operatur, kull margġini nett tar-roaming bl-imnut li jirriżulta mit-tnaqqis tal-ispejjeż biex jingħataw is-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mid-dhul korrispondenti għandu jkun negattiv għallinqas b'ammont li jiġġenera riskju ta' effett apprezzabbli fuq l-evoluzzjoni tal-prezzijiet domestiċi. B'mod partikolari, biex jitqies li jagħti lok għal riskju bħal dan, il-margġni nett negattiv tar-roaming bl-imnut għallinqas għandu jirrappreżenta proporzjon apprezzabbli ta' qligħ ġenerali, qabel id-deprezzament tat-taxxa tal-interess u l-amortizzament, mill-forniment ta' servizzi mobbli oħra.
- (33) Anki meta l-margġni nett tar-roaming bl-imnut ikun jirrappreżenta proporzjon apprezzabbli tal-margġni ġenerali għall-forniment ta' servizzi mobbli oħra, ċerti ċirkustanzi speċifiċi, bħal-livell tal-kompetizzjoni fis-suq domestiku, jew il-karatteristiċi speċifiċi tal-applikant xorta jistgħu jeskludu r-riskju ta' effett apprezzabbli fuq l-evoluzzjoni tal-prezzijiet domestiċi.

- (34) Fl-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex japplika hlas supplimentari tar-roaming li jippreżenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, il-fornitur tar-roaming għandu jagħti stima tat-telf minhabba l-forniment ta' "uża r-roaming qisek qieghed f'pajjiżek" u l-arranġamenti korrispondenti għall-applikazzjoni tal-hlas supplimentari meħtieġ biex dawn jiġu rkuprati, filwaqt li jitqiesu l-hlasijiet bl-ingrossa massimi applikabbli.
- (35) Għandu jkun possibbli li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jagħtu awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming mill-ewwel jum tal-applikazzjoni tat-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 531/2012. Għal dak l-ghan, l-iskambji bejn il-fornitur tar-roaming li jivvaluta tali applikazzjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali, kif ukoll l-ghoti ta' informazzjoni u dokumentazzjoni rilevanti f'dan ir-rigward, jistgħu jiġu previsti qabel dik id-data.
- (36) B'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, l-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming għandha tingħata minn awtorità regolatorja nazzjonali għal perjodu ta' 12-il xahar. Sabiex iġedded l-awtorizzazzjoni, il-fornitur tar-roaming għandu jaġġorna l-informazzjoni u jippreżentaha lill-awtorità regolatorja nazzjonali kull 12-il xahar f'konformità mal-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.
- (37) Minhabba l-obbligi li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jissorveljaw strettament l-applikazzjoni ta' politika tal-użu ġust u l-miżuri dwar is-sostenibbiltà tat-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari tar-roaming bl-imnut, kif ukoll li jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti, dan ir-Regolament għandu jispjefika l-informazzjoni minima li għandha tingħabar u tintbagħat lill-Kummissjoni biex din tkun tista' tagħmel monitoraġġ tal-applikazzjoni tagħha.
- (38) B'konformità mar-Regolament (UE) Nru 531/2012, perjodikament il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami ta' dan l-att ta' implimentazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq.
- (39) Il-Kumitat għall-Komunikazzjoni ma tax opinjoni.
- (40) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant, dan ir-Regolament għandu jiġi interpretat u applikat b'konformità ma' daww id-drittijiet u l-prinċipji, b'mod partikolari d-dritt tar-rispett tal-hajja privata u tal-hajja tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali, il-libertà tal-espressjoni u l-libertà li jsir negozju. Kull ipproċessar tad-dejta personali skont dan ir-Regolament għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali, inkluż id-dritt tar-rispett tal-hajja privata u tal-hajja tal-familja u d-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali skont l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u għandu jkun konformi mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, mad-Direttiva 2002/58/KE, kif emendata bid-Direttivi 2006/24/KE ⁽²⁾ u 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. B'mod partikolari, il-fornituri tas-servizzi għandhom jiżguraw li kwalunkwe pproċessar tad-dejta personali skont dan ir-Regolament għandu jkun meħtieġ u proporzjonat sabiex jikseb l-ghan rilevanti,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TAQSIMA I

ID-DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Is-suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati biex tkun żgurata l-implimentazzjoni konsistenti ta' politika tal-użu ġust li l-fornituri tar-roaming jaf japplikaw għall-konsum tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mogħtija bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut b'konformità mal-Artikolu 6b tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubbliċi disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temendi d-Direttiva 2002/58/KE (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 54).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

2. Dan jistabbilixxi wkoll regoli dettaljati dwar:
 - (a) l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-fornituri tar-roaming biex japplikaw hlas supplimentari tar-roaming li jiġu ppreżentati skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom;
 - (b) il-metodoloġija li għandhom japplikaw l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali biex jivvalutaw jekk il-fornitur tar-roaming ikunx stabbilixxa li ma jistax ikopri l-ispejjeż għall-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming, bil-konsegwenza li tiddgħajef is-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu.

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet fir-Regolament (UE) Nru 531/2012.
2. Għandhom japplikaw ukoll dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "rabtiet stabbli" ma' Stat Membru li tfisser il-preżenza fit-territorju tal-Istat Membru li tirriżulta minn relazzjoni ta' impjieg sostenibbli u full-time, inkluż dik tal-haddiema transfruntiera; minn relazzjonijiet kuntrattwali fit-tul li jinvolvu grad simili ta' preżenza fiżika ta' persuna li taħdem għal rasha; mill-partecipazzjoni f'kursijiet ta' studju full-time rikorrenti; jew minn sitwazzjonijiet ohra, bħal dawk ta' haddiema ssekondati jew ta' persuni rtirati, kull meta dawn jinvolvu l-istess livell ta' preżenza territorjali;
 - (b) "servizzi bl-imnut mobbli" tfisser servizzi mobbli pubbliċi tal-komunikazzjoni pprovduti lill-utenti finali, li jinkludu s-servizzi bil-vuċi, bl-SMS u bid-dejta;
 - (c) "pakkett ta' dejta miftuħa" tfisser pjan tariffarju għall-provvista ta' servizz(i) bl-imnut mobbli li ma jillimitax il-volum ta' servizzi bl-imnut ta' dejta mobbli inklużi mal-hlas ta' spiża perijodika fissa jew li għalihom il-prezz domestiku għal kull unità tas-servizzi bl-imnut ta' dejta mobbli, li jinkiseb billi l-prezz bl-imnut domestiku ġenerali, eskluż il-VAT, għal servizzi mobbli li jikkorrispondu għall-perjodu ta' fatturazzjoni kollu jiġi diviż bil-volum totali tas-servizzi bl-imnut ta' dejta mobbli disponibbli domestikament, ikun inqas mill-hlas tar-roaming bl-ingrossa regolat massimu msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 531/2012;
 - (d) "pjan tariffarju mhallas minn qabel" tfisser pjan tariffarju li permezz tiegħu jiġu pprovduti s-servizzi bl-imnut mobbli fuq tnaqqis ta' kreditu disponibbli mill-klijent lill-fornitur abbażi ta' kull unità, qabel il-konsum, u li minnu l-konsumatur ikun jista' jirtira mingħajr penali f'każ ta' eżawriment jew ta' skadenza ta' kreditu;
 - (e) "Stat Membru miżjur" tfisser Stat Membru li mhux dak tal-fornitur domestiku tal-klijent tar-roaming;
 - (f) "margni tas-servizzi mobbli" tfisser il-qligħ, qabel l-imghax, it-taxxa, id-deprezzament u l-ammortizzament, mill-bejgħ tas-servizzi mobbli minbarra s-servizzi tar-roaming bl-imnut provduti fl-Unjoni, li għalhekk jeskludi l-ispejjeż u d-dhul mis-servizzi tar-roaming bl-imnut;
 - (g) "grupp" tfisser impriża prinċipali u kull impriża sussidjarja tagħha soġġetta għall-kontroll tal-impriża prinċipali skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

TAQSIMA II

IL-POLITIKA TAL-UŻU ĠUST

Artikolu 3

Il-prinċipju bażiku

1. Il-fornitur tar-roaming għandu jipprovdi servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku lill-klijenti tar-roaming tiegħu li normalment huma residenti fl-Istat Membru tiegħu jew li jkollhom rabtiet stabbli bi preżenza frekwenti u sostanzjali fl-Istat Membru tiegħu, meta dawn ikunu qed jivvjaġġaw perijodikament fl-Unjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjoni bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

2. Kwalunkwe politika tal-użu ġust li japplikaw il-fornituri tar-roaming biex jipprevjenu l-użu abbużiv jew anomalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 4 u 5 u għandha tiżgura li l-klijenti kollha jkollhom aċċess għas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut bil-prezz domestiku waqt li jkunu qed jivvjaġġaw perjodikament fl-Unjoni bl-istess kundizzjonijiet daqslikieku dawn is-servizzi ġew ikkonsmati f'pajjiżhom.

Artikolu 4

L-użu ġust

1. Għall-finijiet ta' kwalunkwe politika tal-użu ġust, il-fornitur tar-roaming jista' jitlob lill-klijenti tar-roaming tiegħu biex jipprovdu prova ta' residenza normali fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming jew ta' rabtiet stabbli ma' dak l-Istat Membru bi preżenza frekwenti u sostanzjali fit-territorju tiegħu.

2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe limitu domestiku tal-volum, fil-każ ta' pakkett ta' dejta miftuħa, il-klijent tar-roaming għandu jkun jista' jikkonsma, waqt li jivvjaġġa perjodikament fl-Unjoni, volum ta' servizzi ta' roaming tad-dejta bl-imnut bil-prezz domestiku bl-imnut ekwivalenti għal mill-inqas id-doppju tal-volum miksub billi l-prezz bl-imnut domestiku ġenerali ta' dak il-pakkett ta' dejta miftuħa jiġi diviż, eskluż il-VAT, korrispondenti għall-perjodu kollu tal-kont, bil-hlas tar-roaming bl-ingrossa regolat massimu msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.

Fil-każ tal-bejgħ ta' servizzi bl-imnut mobbli miġbura f'pakkett ma' servizzi jew terminali ohra, il-prezz bl-imnut domestiku ġenerali ta' dak il-pakkett ta' dejta għandu jiġi determinat, għall-finijiet tal-Artikolu 2(2)(c) u ta' dan il-paragrafu, billi jitqies il-prezz applikat għall-bejgħ separat tal-komponent tas-servizzi bl-imnut mobbli tal-pakkett, eskluż il-VAT, jekk disponibbli, jew il-prezz tal-bejgħ ta' dawn is-servizzi bl-istess karatteristiċi fuq bażi awtonoma.

3. Fil-każ ta' pjanijiet ta' tariffi mħallsa minn qabel, bħala alternattiva għar-rekwiżit tal-politika tal-użu ġust imsemmi fil-paragrafu 1, il-fornitur tar-roaming jista' jillimita l-konsum ta' servizzi ta' roaming tad-dejta bl-imnut fl-Unjoni bil-prezz bl-imnut domestiku għal volumi ekwivalenti għal mill-inqas il-volum miksub billi l-ammont globali, eskluż il-VAT, ta' kreditu disponibbli li jifdal u diġà mħallsa mill-konsumatur lill-fornitur jiġi diviż, fil-waqt tal-bidu tar-roaming, bil-hlas tar-roaming bl-ingrossa regolat massimu msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.

4. Fil-kuntest tal-ipproċessar tad-dejta dwar it-traffiku skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2002/58/KE, biex jipprevjenu l-użu abbużiv jew anomalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mogħtija bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut, il-fornitur tar-roaming jista' japplika mekkaniżmi ta' kontroll ġusti, raġonevoli u proporzjonati bbażati fuq indikaturi oġġettivi marbuta mar-riskju ta' użu abbużiv jew anomalu lil hinn mill-ivvjaġġar perjodiku fl-Unjoni.

L-indikaturi oġġettivi jistgħu jinkludu miżuri biex jiġi stabbilit jekk il-klijenti jkollhomx il-konsum domestiku prevalenti fuq il-konsum tar-roaming jew jekk il-preżenza domestika tagħhom hijiex prevalenti fuq dik fi Stati Membri ohra tal-Unjoni.

Biex jiġi żgurat li l-klijenti tar-roaming impenjati fi vjaġġar perjodiku ma jiġux soġġetti għal twissijiet bla bżonn jew eċċessivi skont l-Artikolu 5(4), il-fornituri tar-roaming li japplikaw dawn il-miżuri biex jistabbilixxu xi riskju ta' użu abbużiv jew anomalu ta' servizzi roaming għandhom josservaw dawn l-indikaturi ta' preżenza u ta' konsum b'mod kumulattiv u għal perjodu ta' żmien ta' mill-inqas erba' xhur.

Il-fornitur tar-roaming għandu jispeċifika, fil-kuntratti mal-klijenti tar-roaming, is-servizz(i) bl-imnut mobbli li l-indikatur tal-konsum jirreferi għalih(om) u d-durata minima tal-perjodu ta' osservazzjoni.

Il-konsum domestiku prevalenti jew il-preżenza domestika prevalenti tal-klijent tar-roaming waqt il-perjodu ta' osservazzjoni definit għandhom jitqiesu bħala prova ta' użu mhux abbużiv u mhux anomalu ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut.

Għall-iskop tat-tieni, it-tielet u l-hames subparagrafu, kull jum li fih klijent tar-roaming ikun illogġja fuq in-netwerk domestiku għandu jingħadd bħala jum ta' preżenza fiżika ta' dak il-klijent.

Indikaturi oġġettivi oħra marbuta mar-riskju ta' użu abbużiv jew anormalu tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mogħtija bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut jistgħu jinkludu biss:

- (a) inattività fit-tul ta' SIMcard partikolari li tkun assoċjata li tintuża l-aktar, jekk mhux biss, għar-roaming;
- (b) l-abbonament u l-użu sekwenzjali ta' diversi SIMcards mill-istess klijent waqt ir-roaming.

5. Meta l-fornitur tar-roaming jistabbilixxi, b'evidenza oġġettiva u sostanzjata, li xi SIMcards reggħu nbighu b'mod organizzat lil persuni li effettivament mhumieks residenti fl-Istat Membru ta' dak il-fornitur tar-roaming bl-imnut jew lil persuni li ma għandhomx rabtiet stabbli bi preżenza frekwenti u sostanzjali mal-Istat Membru ta' dak il-fornitur tar-roaming bl-imnut biex ikun jista' jsir konsum tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mogħtija bil-prezz domestiku applikabbli fil-livell tal-bejgħ bl-imnut minbarra għall-iskop tal-ivvjaġġar perijodiku, il-fornitur tar-roaming jista' jiehu miżuri proporzjonati minnufih biex jiżgura l-konformità mal-kundizzjonijiet kollha tal-kuntratt sottostanti.

6. Meta jaġixxi skont din it-taqsim, il-fornitur tar-roaming għandu jikkonforma mad-Direttivi 2002/58/KE u 95/46/KE u mal-miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali tagħhom, u mar-Regolament (UE) 2016/679.

7. Dan ir-Regolament ma japplikax għall-politiki tal-użu ġust definiti fit-termini kuntrattwali ta' tariffi tar-roaming alternattivi previsti skont l-Artikolu 6e(3) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.

Artikolu 5

It-trasparenza u s-superviżjoni tal-politiki tal-użu ġust

1. Meta fornitur tar-roaming japplika politika tal-użu ġust, fil-kuntratti mal-klijenti tar-roaming, dan għandu jinkludi t-termini u l-kundizzjonijiet kollha relatati ma' din il-politika, inkluż kull mekkanizmu ta' kontroll applikat skont l-Artikolu 4(4). Bħala parti mill-politika tal-użu ġust, il-fornitur tar-roaming għandu jistabbilixxi proċeduri trasparenti, sempliċi u effiċjenti biex jindirizza l-ilmenti tal-klijenti dwar l-applikazzjoni ta' politika tal-użu ġust. Dan hu mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-klijenti tar-roaming, b'konformità mal-Artikolu 17(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, li jirrikorru għall-proċeduri sempliċi, trasparenti, ġusti u pronti għar-riżoluzzjoni tat-tilwim barra mill-qorti stabbiliti fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming b'konformità mal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2002/22/KE. Tali mekkanizmu għall-ilmenti u proċeduri għar-riżoluzzjoni tat-tilwim għandhom jippermettu lill-klijent tar-roaming jipprovdli evidenza li mhux juża s-servizzi regolati ta' roaming bl-imnut għal finijiet oħra minbarra l-ivvjaġġar perijodiku, b'rispons għal twissija skont il-paragrafu (3), l-ewwel subparagrafu.

2. Il-politiki tal-użu ġust b'konformità ma' dan ir-Regolament għandhom jiġu notifikati mill-fornitur tar-roaming lill-awtorità regolatorja nazzjonali.

3. Meta jkun hemm evidenza oġġettiva u sostanzjata, ibbażata fuq l-indikaturi oġġettivi msemmija fl-Artikolu 4(4), li tindika riskju ta' użu abbużiv jew anormalu ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut fl-Unjoni bil-prezz bl-imnut domestiku minn klijent partikolari, il-fornitur tar-roaming għandu jwissi l-konsumatur dwar skoperti ta' mġieba li jindikaw riskju s-bħal qabel ma japplikaxi hlas supplimentari skont l-Artikolu 6e tar-Regolament (UE) Nru 531/2012.

Fil-każijiet meta tali riskju jirriżulta min-nuqqas ta' rispett tal-kriterji tal-prevalenza ta' konsum domestiku u tal-prevalenza ta' preżenza domestika matul il-perjodu ta' osservazzjoni definit, imsemmi fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 4(4), l-indikazzjonijiet addizzjonali ta' riskju li jirriżultaw mill-preżenza jew użu mhux domestiċi ġenerali tal-klijent tar-roaming għandhom jitqiesu għall-finijiet tar-riżoluzzjoni ta' kwalunkwe lment sussegwenti kif previst fil-paragrafu (1) jew tal-proċedura għar-riżoluzzjoni tat-tilwim skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, rigward l-applikabbiltà ta' hlas supplimentari.

Dan il-paragrafu għandu japplika irrispettivament mill-preżentazzjoni, min-naħa tal-klijent tar-roaming, ta' evidenza dokumentarja ta' residenza jew ta' rabtiet stabbli oħra bi preżenza frekwenti u sostanzjali fl-Istat Membru tal-fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 4(1).

4. Meta l-fornitur tar-roaming jaġhti twissija lill-klijent tar-roaming skont il-paragrafu 3, il-fornitur għandu jinforma lill-klijent li, fin-nuqqas ta' bidla fix-xejra tal-użu f'perjodu li ma jstax ikun iqsar minn ġimagħtejn, li turi konsum jew preżenza domestiċi reali, jista' jiġi applikat hlas supplimentari skont l-Artikolu 6e tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 għal kwalunkwe użu ulterjuri ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut bis-SIMcard inkwistjoni wara d-data ta' tali twissija.

5. Il-fornitur tar-roaming għandu jiekaf japplika l-hlas supplimentari malli l-użu tal-klijent ma jibqax jindika riskju ta' użu abbużiv jew anomalju tas-servizzi regolati ta' roaming bl-imnut abbażi tal-indikaturi oġġettivi msemmija fl-Artikolu 4(4).

6. Meta fornitur tar-roaming jistabbilixxi li xi SIM cards reġġu nbighu b'mod organizzat lil persuni li normalment mhumx residenti fl-Istat Membru ta' dak il-fornitur tar-roaming bl-imnut jew lil persuni li ma għandhomx rabtiet stabbli bi preżenza frekwenti u sostanzjali mal-Istat Membru ta' dak il-fornitur tar-roaming bl-imnut biex ikun jista' jsir konsum tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut minbarra għall-iskop tal-ivvjaġġar perjodiku 'l barra minn dak l-Istat Membru skont l-Artikolu 4(3), l-operatur għandu jgħarraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali bl-evidenza li tohrog mill-abbuż sistematiku inkwistjoni u bil-miżura meħuda biex jiżgura l-konformità mal-kundizzjonijiet kollha tal-kuntratt sottostanti għallinqas fl-istess hin meta tittiehed miżura bhal din.

TAQSIMA III

L-APPLIKAZZJONI U L-METODOLOGIJA GĦALL-VALUTAZZJONI TAS-SOSTENIBILTÀ TAT-TNEHHIJA TAL- HLASIJET TAR-ROAMING BL-IMNUT

Artikolu 6

Id-dejta li tappoġġa l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li jippreżenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu

1. L-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiku tagħhom ("l-applikazzjoni"), għandhom jiġu vvalutati abbażi tad-dejta dwar il-volumi ġenerali tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut mogħtija, mill-fornitur tar-roaming li qed japplika, proġettati fuq perjodu ta' 12-il xahar li jibda mhux qabel il-15 ta' Ġunju 2017. Għall-ewwel applikazzjoni, dawn il-projezzjonijiet ta' volum għandhom jiġu stmati bl-użu ta' waħda minn dawn l-alternattivi jew ta' kombinazzjoni tagħhom:

- (a) il-volumi attwali ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut mogħtija mill-applikant bil-prezzijiet regolati tar-roaming bl-imnut applikabbli qabel il-15 ta' Ġunju 2017;
- (b) il-volumi proġettati ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut wara l-15 ta' Ġunju 2017, fejn il-volumi pproġettati ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut matul il-perjodu inkwistjoni jkunu stmati abbażi tal-konsum domestiku bl-imnut attwali tas-servizzi mobbli u l-hin li l-klijenti tar-roaming tal-applikant jgħaddu fl-Unjoni, barra minn pajjiżhom;
- (c) il-volumi proġettati ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut wara l-15 ta' Ġunju 2017, fejn volumi ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut jiġu stmati abbażi tal-bidla proporzjonali fil-volumi ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut esperjenzati fil-pjanijiet tariffarji tal-applikant li jirrappreżentaw parti sostanzjali tal-bażi tal-klijenti li fuqhom l-applikant stabbilixxa l-prezzijiet ta' servizzi regolati ta' roaming bl-imnut fil-livell domestiku għal perjodu ta' mill-inqas 30 jum, skont il-metodologija stipulata fl-Anness I.

Jekk tiġi aġġornata l-applikazzjoni mressqa skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, il-volumi ġenerali proġettati tas-servizzi tar-roaming regolati għandhom jiġu aġġornati abbażi tax-xejra medja attwali tal-konsum tas-servizzi mobbli domestiċi mmultiplikati bl-għadd osservat ta' klijenti tar-roaming u l-hin li jkunu għaddew fl-Istati Membri miżjura fit-12-il xahar ta' qabel.

2. Kwalunkwe dejta dwar l-ispejjeż u d-dhul tal-applikant għandha tkun ibbażata fuq il-kontijiet finanzjarji, li għandhom ikunu disponibbli għall-awtorità regolatorja nazzjonali, u jistgħu jiġu aġġustati skont l-istimi tal-volumi b'konformità mal-paragrafu 1. Meta jiġu proġettati l-ispejjeż, id-devjazzjoni miċ-ċifri li johorġu mill-kontijiet finanzjarji passati għandhom jitqiesu biss jekk ikollhom l-appoġġ ta' evidenza ta' impenji finanzjarji għall-perjodu kopert mill-projezzjonijiet.

3. L-applikant għandu jipprovdi d-dejta kollha meħtieġa li tintuża għall-kalkolu tal-marġni tas-servizzi mobbli u tal-ispejjeż u d-dhul attwali u proġettati ġenerali tal-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming matul il-perjodu rilevanti.

Artikolu 7

Id-determinazzjoni ta' spejjeż speċifiċi għar-roaming għall-forniment ta' servizzi regolati tar-roaming bl-imnut

1. Sabiex jiġi stabbilit li l-applikant ma jistax jirkupra l-ispejjeż tiegħu, bil-konsegwenza li tiddgħajef is-sostenibbiltà tas-sistema tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, għandhom jitqiesu biss dawn l-ispejjeż speċifiċi għar-roaming, jekk jiġu ssostanzjati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming:

(a) l-ispejjeż biex jinxtara l-aċċess tar-roaming bl-ingrossa;

(b) l-ispejjeż bl-imnut speċifiċi għar-roaming.

2. Fir-rigward tal-ispejjeż imġarrba biex jinxtraw is-servizzi regolati tar-roaming bl-ingrossa, għandu jitqies biss l-ammont b'kemm il-hlasijiet ġenerali tal-applikant lil kumpaniji oħra li jipprovdu servizzi bħal dawn fl-Unjoni jaqbżu s-somom totali ġenerali dovuti lil għall-forniment tal-istess servizzi lil fornituri oħra tar-roaming fl-Unjoni. Fir-rigward tas-somom dovuti lill-fornitur tar-roaming għall-forniment ta' servizzi regolati tar-roaming bl-ingrossa, il-fornitur tar-roaming għandu jassumi volumi projettati ta' dawn is-servizzi tar-roaming bl-ingrossa li jkunu konsistenti mas-suppożizzjoni li fuqha huma bbażati l-volumi projettati tiegħu fl-Artikolu 6(1).

3. Fir-rigward tal-ispejjeż bl-imnut speċifiċi għar-roaming, għandhom jitqiesu dawn l-ispejjeż li ġejjin, jekk jiġu ssostanzjati fl-applikazzjoni:

(a) l-ispejjeż tal-operat u l-ġestjoni tal-attivitajiet tar-roaming, inkluż is-sistemi u s-software għall-informazzjoni tan-negozju maħsuba apposta għall-operat u l-ġestjoni tar-roaming;

(b) l-ispejjeż għall-ikklijar tad-dejta u tal-pagamenti, inkluż l-ikklijar tad-dejta u l-ispejjeż tal-ikklijar finanzjarju;

(c) l-ispejjeż tan-negozjati u tal-ftehim, inkluż l-ispejjeż ta' tariffi esterni u l-użu ta' riżorsi interni;

(d) l-ispejjeż imġarrba għall-konformità mar-rekwiżiti għall-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut stabbiliti bl-Artikoli 14 u 15 tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, filwaqt li titqies il-politika tal-użu ġust applikabbli li jadotta l-fornitur tar-roaming.

4. L-ispejjeż imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 3 għandhom jitqiesu biss b'mod proporzjonat mal-proporzjon tal-volum tat-traffiku ġenerali tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut tal-applikant mat-traffiku ġenerali bl-imnut 'il barra u bl-ingrossa 'l ġewwa tas-servizzi tar-roaming tiegħu, b'konformità mal-metodoloġija stabbilita fl-Anness II, il-punti (1) u (2), u b'mod proporzjonat mal-proporzjon tal-ammont ġenerali tat-traffiku tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tiegħu fl-Unjoni mat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tiegħu fl-Unjoni u 'l barra mill-Unjoni, b'konformità mal-metodoloġija stabbilita fl-Anness II, il-punti (1) u (3).

5. L-ispejjeż imsemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 3 għandhom jitqiesu biss b'mod proporzjonat mal-proporzjon tal-volum tat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tal-applikant fl-Unjoni mat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tiegħu fl-Unjoni u 'l barra mill-Unjoni, b'konformità mal-metodoloġija stabbilita fl-Anness II, il-punti (1) u (3).

Artikolu 8

L-allokazzjoni ta' spejjeż komuni u kongunti tal-imnut għall-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut

1. Minbarra l-ispejjeż determinati skont l-Artikolu 7, fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming jista' jiddaħhal proporzjon tal-ispejjeż kongunti u komuni mġarrba għall-forniment tas-servizzi bl-imnut mobbli b'mod ġenerali. Jekk jiġu ssostanzjati fl-applikazzjoni, għandhom jitqiesu biss dawn l-ispejjeż li ġejjin:

(a) l-ispejjeż tal-fatturazzjoni u l-gbir, inkluż kull spiża marbuta mal-ipproċessar, il-kalkolu, il-produzzjoni u n-notifika tal-kont attwali tal-klijent;

(b) l-ispejjeż għall-bejgħ u d-distribuzzjoni, inkluż l-ispejjeż għall-operat tal-hwienet u mezzi oħra tad-distribuzzjoni għall-bejgħ tas-servizzi bl-imnut mobbli;

- (c) l-ispejjeż għall-assistenza tal-klijenti, inkluż l-ispiża għat-thaddim ta' kull servizz ta' assistenza tal-klijenti disponibbli għall-utent finali;
- (d) l-ispejjeż għall-ġestjoni tad-dejn mitluf, inkluż l-ispejjeż imġarrba bit-thassir tad-dejn li ma jistax jingabar u għall-ġbir tad-dejn mitluf;
- (e) l-ispejjeż tal-kummerċjalizzazzjoni, inkluż l-ispejjeż kollha għar-reklamar tas-servizzi mobbli.

2. Jekk jiġu ssostanzjati fl-applikazzjoni, l-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu biss b'mod proporzjonat mal-proporzjon tat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tal-applikant fl-Unjoni mat-traffiku bl-imnut ġenerali tas-servizzi bl-imnut mobbli kollha, miksub b'hal medja ponderata ta' dak il-proporzjon għal kull servizz mobbli, b'pizizzjoni li jirriflettu l-medja tal-prezzijiet rispettivi tar-roaming bl-ingrossa mħallsa mill-applikant b'konformità mal-metodoloġija stabbilita fl-Anness II, il-punti (1) u (4).

Artikolu 9

Id-determinazzjoni tad-dhul mill-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut

1. Għall-finijiet biex jiġi stabbilit li l-applikant ma jistax jirkupra l-ispejjeż tiegħu, bil-konsegwenza li tiddgħajef is-sostenibbiltà tas-sistema tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, għandu jitqies biss dan id-dhul u jiddaħhal fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming:

- (a) id-dhul li johroġ direttament mit-traffiku tas-servizzi bl-imnut mobbli li joriġinaw fi Stat Membru miżjur;
- (b) proporzjon tad-dhul ġenerali mill-bejgħ tas-servizzi bl-imnut mobbli bbażat fuq hlasijiet perjodiċi fissi.

2. Id-dhul imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandu jinkludi:

- (a) kwalunkwe hlas bl-imnut impost skont l-Artikolu 6e tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 għat-traffiku li jaqbeż kull politika tal-użu gust li japplika l-fornitur tar-roaming;
- (b) kwalunkwe dhul minn servizzi regolati tar-roaming alternattivi skont l-Artikolu 6e(3) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012;
- (c) kwalunkwe prezz bl-imnut domestiku fatturat abbażi ta' kull unità jew b'eċċess ta' hlasijiet perjodiċi fissi għall-forniment tas-servizzi bl-imnut mobbli u kkawżat bl-użu tas-servizzi bl-imnut mobbli fi Stat Membru miżjur.

3. Sabiex jiġi stabbilit id-dhul imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, fil-każ tal-bejgħ ta' servizzi bl-imnut mobbli miġbura f'pakkett ma' servizzi jew terminali oħra, għandu jitqies biss id-dhul marbut mal-bejgħ tas-servizzi bl-imnut mobbli. Dak id-dhul għandu jiġi determinat b'referenza għall-prezzijiet applikati għall-bejgħ b'mod separat ta' kull komponent tal-pakkett, jekk ikunu disponibbli, jew għall-bejgħ ta' dawn is-servizzi bl-istess karatteristiċi fuq bażi awtonoma.

4. Sabiex jiġi ddeterminat il-proporzjon tad-dhul ġenerali mill-bejgħ ta' servizzi bl-imnut mobbli marbuta mal-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut, għandha tiġi applikata l-metodoloġija stabbilita fl-Anness II, il-punti (1) u (5).

Artikolu 10

Il-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari għar-roaming li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom

1. Meta jkunu qed jivvalutaw applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li jipprezenta fornitur tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tikkonkludi li l-applikant ma jistax ikopri l-ispejjeż għall-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut, bil-konsegwenza li tiddgħajef is-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tiegħu, biss meta l-marġni nett negattiv tar-roaming bl-imnut tal-applikant ikun ekwivalenti għal 3 % tal-marġni tas-servizzi mobbli jew iżjed.

Il-marġni nett tar-roaming bl-imnut għandu jkun l-ammont li jifdal meta l-ispejjeż għall-forniment tas-servizzi regolati tar-roaming bl-imnut jitnaqqsu mid-dhul mill-forniment ta' dawn is-servizzi, kif stabbilit b'konformità ma' dan ir-Regolament. Biex tistabbilixxi dan, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tagħmel rieżami tad-dejta mogħtija fl-applikazzjoni biex tiżgura l-konformità mal-metodoloġija għad-determinazzjoni tad-dhul u tal-ispejjeż, kif stabbilit fl-Artikoli 7, 8 u 9.

2. Meta l-valur assolut tal-marġni nett tar-roaming bl-imnut tal-applikant ikun ekwivalenti għal 3 % tal-marġni tas-servizzi mobbli jew iżjed, l-awtorità regolatorja nazzjonali xorta għandha tirrifjuta l-hlas supplimentari meta tkun tista' tistabbilixxi li aktarx, minhabba ċ-ċirkustanzi speċifiċi, se tiddgħajef is-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi. Dawn iċ-ċirkustanzi jinkludu sitwazzjonijiet meta:

- (a) l-applikant huwa parti minn grupp u jkun hemm evidenza ta' trasferiment intern tal-prezzijiet favur il-kumpaniji sussidjarji l-oħra tal-grupp fl-Unjoni, b'mod partikolari fid-dawl ta' żbilanċ sostanzjali fil-hlasijiet tar-roaming bl-ingrossa applikati fi hdan il-grupp;
- (b) il-grad tal-kompetizzjoni fis-swieq domestiċi juri li hemm kapaċità biex jiġu assorbiti l-marġnijiet imnaqqsa;
- (c) l-applikazzjoni ta' politika tal-użu ġust aktar restrittiva, mill-ġdid b'konformità mal-Artikoli 3 u 4, tnaqqas il-marġni nett tar-roaming bl-imnut għal proporzjon inqas minn 3 %.

3. Fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali fejn operatur ikollu marġni negattiv tas-servizzi mobbli u marġini nett negattiv tar-roaming bl-imnut, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tawtorizza l-applikazzjoni ta' hlas supplimentari fuq is-servizzi regolati tar-roaming.

4. Meta tawtorizza l-hlas supplimentari għas-servizzi regolati tar-roaming, id-deċiżjoni finali tal-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tidentifika l-ammont tal-marġni negattiv determinat tar-roaming bl-imnut li jista' jiġi rkuprat bl-applikazzjoni ta' hlas supplimentari bl-imnut fuq is-servizzi tar-roaming mogħtija fl-Unjoni. Il-hlas supplimentari għandu jkun konsistenti mas-suppożizzjonijiet tat-traffiku tar-roaming li fuqhom tissejjes il-valutazzjoni tal-applikazzjoni u jiġi stabbilit b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

TAQSIMA IV

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 11

Il-monitoraġġ tal-politika tal-użu ġust u l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari li jipprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom

Biex isir monitoraġġ tal-applikazzjoni konsistenti tal-Artikoli 6b u 6c tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 u ta' dan ir-Regolament, u bil-ghan li l-Kummissjoni tkun infurmata kull sena bl-applikazzjonijiet skont l-Artikolu 6d(5) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012, b'mod regolari l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiġbru l-informazzjoni dwar:

- (a) kwalunkwe azzjoni li jieħdu biex jissorveljaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 6b tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 u r-regoli dettaljati stabbiliti f'dan ir-Regolament;
- (b) l-għadd ta' applikazzjonijiet biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li jiġu pprezentati, awtorizzati u mġedda matul is-sena skont l-Artikolu 6c(2) u (4) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012;
- (c) kemm huma l-marġnijiet netti negattivi tar-roaming bl-imnut rikonnoxxuti fid-deċiżjonijiet tagħhom biex jawtorizzaw hlas supplimentari għar-roaming u l-arranġamenti li jikkonċernaw hlas supplimentari li ġie ddikjarat fl-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni biex jiġi applikat hlas supplimentari tar-roaming li pprezentaw il-fornituri tar-roaming skont l-Artikolu 6c(2) tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell tal-hlasijiet domestiċi tagħhom.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (GU L 108, 24.4.2002, p. 33)

*Artikolu 12***Ir-rieżami**

Minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li twettaq rieżami aktar kmieni fid-dawl ta' esperjenza ta' implimentazzjoni inizjali u ta' kwalunkwe tibdil sinifikanti fil-fatturi msemija fl-Artikolu 6d(2) tar-Regolament Nru 531/2012, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami ta' dan l-att ta' implimentazzjoni sa mhux aktar tard minn Ġunju 2019, wara li tikkonsulta lill-BEREC.

*Artikolu 13***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Bidla proporzjonali fil-volumi attwali tas-servizzi regolati tar-roaming skont "uża r-roaming qisek qiegħed f'pajjiżek" meta mqabblin mal-istess perjodu fis-sena ta' qabel:

$$\left(\frac{\sum_{k=1}^n \text{volum}_k(t)}{\sum_{k=1}^n \text{volum}_k(t-1)} - 1 \right) \times 100$$

Fejn:

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta);

n hija l-għadd ta' jiem tal-applikazzjoni ta' "uża r-roaming qisek qiegħed f'pajjiżek" ($n \geq 30$); u

t hija s-sena tal-ewwel applikazzjoni ta' "uża r-roaming qisek qiegħed f'pajjiżek".

Dan il-persentaġġ għandu jintuża biex tiġi stmata l-bidla fil-volumi matul il-perjodu projettat ta' 12-il xahar billi jiġi mmultiplikat bil-volumi tas-sena ta' qabel.

ANNEX II

- (1) Il-piżijiet w_i tas-servizzi bl-imnut mobbli:

$$w_k = \frac{\text{prezz medju tar-roaming bl-ingrossa li jhallas l-operatur}_{ki}}{\sum_{k=1}^3 \text{prezz medju tar-roaming bl-ingrossa li jhallas l-operatur}_k}$$

Fejn:

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta);

il-“prezz medju tar-roaming bl-ingrossa li jhallas l-operatur” tirreferi għall-prezz medju ta' kull unità għat-traffiku żbilanċjat imħallas mill-operatur għal kull servizz, fejn l-unità għal kull servizz hija ċenteżmi tal-euro kull (i) minuta, għal servizz bil-vuċi, (ii) SMS, għal SMS u (iii) MB, għal servizz tad-dejta).

- (2) Il-proporzjon tal-volum tat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tal-applikant mat-traffiku ġenerali bl-imnut 'il barra u bl-ingrossa 'l ġewwa tas-servizzi tar-roaming tiegħu:

$$\frac{\text{traffiku ġenerali tar-roaming bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku tar-roaming (bl-imnut 'il barra + bl-ingrossa 'l ġewwa)}} = \sum_{k=1}^3 w_k \times \frac{\text{traffiku}_k \text{ ġenerali tar-roaming bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku}_k \text{ tar-roaming (bl-imnut 'il barra + bl-ingrossa 'l ġewwa)}_k}$$

Fejn:

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta)

- (3) Il-proporzjon tal-volum tat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tal-applikant fl-Unjoni mat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tiegħu fl-Unjoni u 'l barra mill-Unjoni:

$$\frac{\text{traffiku tar-roaming fl-UE bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku tar-roaming (fl-UE u mhux fl-UE) bl-imnut 'il barra}} = \sum_{k=1}^3 w_k \times \frac{\text{traffiku}_k \text{ tar-roaming fl-UE bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku}_k \text{ tar-roaming (fl-UE u mhux fl-UE) bl-imnut 'il barra}}$$

Fejn:

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta).

- (4) Il-proporzjon tat-traffiku ġenerali tas-servizzi tar-roaming bl-imnut tal-applikant fl-Unjoni mat-traffiku bl-imnut ġenerali tas-servizzi bl-imnut mobbli kollha:

$$\frac{\text{traffiku tar-roaming fl-UE bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku tar-roaming (fl-UE u mhux fl-UE) bl-imnut 'il barra + traffiku domestiku bl-imnut}} = \sum_{k=1}^3 w_k \times \frac{\text{traffiku}_k \text{ tar-roaming fl-UE bl-imnut 'il barra}}{\text{traffiku}_k \text{ tar-roaming (fl-UE u mhux fl-UE) bl-imnut 'il barra + traffiku}_k \text{ domestiku bl-imnut}}$$

fejn

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta)

(5) Id-dhul bl-imnut tar-roaming fl-UE:

$$Dhul\ bl-imnut\ tar-roaming\ fl-UE = dhul\ domestiku\ bl-imnut \\ \times \left(\sum_{k=1}^3 w_k \times \frac{traffiku_k\ tar-roaming\ fl-UE\ bl-imnut\ 'il\ barra}{traffiku_k\ tar-roaming\ (fl-UE\ u\ mhux\ fl-UE) + traffiku_k\ domestiku\ bl-imnut} \right)$$

Fejn:

k = servizz (1 = bil-vuċi, 2 = SMS, 3 = tad-dejta).